Kugumana umutekano: urutonde rujanye n’ugukingira abana

Keeping Safe: Child Protection Curriculum

Kirundi / Ikirundi

Inkuru z’umuvyeyi / umurezi

Ukugumana umutekano: urutonde rw’ugukingira abana (KS:CPC) ni inyigisho y’isi, ifatiye ku rutonde rw’ibimenyamenya vy’umutekano w’umwana rwigisha abana n’abakiri bato n’imiyabaga kumenya ukurenza urugero, gufata nabi abana, kubibarira umuntu akuze yokwizigirwa, gutahura ibihwanye n’ibidahwanye mu buryo bwo gukora ku muntu hamwe n’uburyo bwo kwikingira kugira ngo bagume mu mutekano. KS:CPC itangwa n’abigisha bahejeje ico cirwa mu buryo butahuritse, igahabwa, ikigishwa abanyeshuri.

Ivyiyumviro vyo gukorerako

Urutonde rushingiye ku vyiyumviro nyamukuru bibiri:

- Twese turafise uburenganzira bwo kuba mu mutekano
- Turashobora kwifasha kuba mu mutekano mu kuvugana n’abantu twizigiye.

Ibintu bine vyo kwibandako, gukorerako

Ivyiyumviro vyashikirijwe biciye mu bintu bine vy’urutonde:

1. Uburenganzira bwo kuba mu mutekano
2. Imigenderanire
3. Kumenya no gushikiriza canke kwitwarira abatugiriye nabi
4. Ingingo zifatwa zo kwikingira.

Ivyiyumviro

Ico gicapu c’aho hepfo cerekana ivyiyumviro mu ntambuko zose z’ imyaka uko igenda irasumbasumbana. Ibikorwa bishikirizwa ku rugero rw’imyaka no mu buryo abana baba bakuze mu vyiyumviro.

	Imyaka ya mbere umwana akiri muto : guhera ku mwaka wa 3-5	Imyaka ya mbere: Imyaka 5-7	Imyaka y’intango: Imyaka 8-10	Imyaka yo hagati na hagati: Imyaka 11-14	Imyaka ikuze gatoya: Imyaka 15-17+
Uburenganzira bwo kugira umutekano	Ibigumbaguma Ibimenyetso bibura yuko umwana ari mu mutekano canke ko ari mu ruhagarara Ivyihutirwa gukorwa	Ibigumbaguma Ibimenyetso bibura yuko umwana ari mu mutekano canke ko ari mu ruhagarara Ivyihutirwa gukorwa Ukwishirako umuzigo	Ibigumbaguma Ibimenyetso bibura yuko umwana ari mu mutekano canke ko ari mu ruhagarara Ivyihutirwa gukorwa Ukwishirako umuzigo	Ibimenyetso bibura yuko umwana ari mu mutekano canke ko ari mu ruhagarara Ivyihutirwa gukorwa Ukwishirako umuzigo ukumenyereza ukwotsa igitutu umwana no kumutegeka gukora ivyo adashaka	Ibimenyetso bibura yuko umwana ari mu mutekano canke ko ari mu ruhagarara Ivyihutirwa gukorwa Ukwishirako umuzigo ukumenyereza ukwotsa igitutu umwana no kumutegeka gukora ivyo adashaka ukugerageza kumenyereza umwana neza
Imigenderanire	Ibikenewe n’ivyipfuzwa bigize umwana hamwe n’imigenderanire ukwizerana hamwe n’ukugira abagenzi	Ibikenewe n’ivyipfuzwa Ibikwiriye n’ibidakwiriye Uburenganzira bw’abana, ibigize umwana n’imigenderanire Akabonero umwana Ubushobozi Ukwizigirana n’ukwunga n’ukugira abagenzi	Uburenganzira n’uruhara rw’abana Ibigize abana n’imigenderanire Igitsina gabo canke gore ivyo abantu bapfa kuvuga Akabonero Akabonero ku ma mashiji Ububasha Uguhendana n’ugutanga agaturire gatoya ku bana Ukwizerana n’ukwunga canke ukugira abagenzi	Uburenganzira n’uruhara rw’abana Umwumvikano Imigenderanire myiza n’imigenderanire mibi Igitsina gabo canke gore ivyo abantu bapfa kuvuga Akabonero Akabonero ku ma mashiji Ubushobozi ukwizerana hamwe n’ukugira abagenzi, kwubaka ubucuti	Uburenganzira n’uruhara rw’abana Umwumvikano Imigenderanire myiza n’imigenderanire mibi Ivyo abantu bavuga ku gitsina gabo no ku gitsina gore kuva kera n’aho vyoba Atari vyo Akabonero Akabonero ku ma mashiji Ubushobozi Ugushaka gufata umuntu ngo muhuze ibitsina ku kagobero Ukwizigirana n’ukwunga canke ukugira abagenzi
Kumenya no gushikiriza canke kumenyesha abatugiriye nabi	Amazina y’ibihimba bigize umubiri Ibiri ahabona n’ibitari ahabona Gukora ku muntu ntibitere ingorane no kumukorako ku kagobero kumenya ko habayeho akagobero amabanga yo kwigumizamwo canke amabanga akwiye gushirwa ahabona Iterabwoba	Amazina y’ibihimba bigize umubiri Ibiri ahabona n’ibitari ahabona Gukora ku muntu ntibitere ingorane no kumukorako ku kagobero kumenya ko habayeho akagobero amabanga yo kwigumizamwo canke amabanga akwiye gushirwa ahabona IUguhendana n’ukwizerana	Amazina y’ibihimba vy’umubiri ibiri ahabona n’ibihimba vy’irondoka Gukora ku muntu ntibitere ingorane no kumukorako ku kagobero no kwirengagiza no kudasonera umuntu Amabanga yo kwigumizamwo canke amabanga akwiye gushirwa ahabona Umutekano w’ibikorerwa mu tuzu twubuhinga ngurukanabumenyi Kumenyereza abantu ku buhinga ngurukanabumenyi Gukoresha igikenye muhira no mu muryango	Amazina y’ibihimba vy’umubiri ibiri ahabona n’ibihimba vy’irondoka Gukora ku muntu ntibitere ingorane no kumukorako ku kagobero no kwirengagiza no kudasonera umuntu Ugukoresha igikenye mu gucagurana Gukoresha mu mutekano ubuhinga ngurukanabumenyi mu mazu bukoreshwamwo n’abantu benshi hamwe no gufata ku kagobero umugore mu mibonano mpuzabitsina hamwe no gukoresha igikenye i muhira ugutabawa n’ababanyi	Ibitaraba abandi vya muntu Amagara y’umuntu Gufata nabi abantu n’ukwirengagiza abantu Kumenyereza abantu Ugukoresha igikenye mu gucagurana Gukoresha mu mutekano ubuhinga ngurukanabumenyi mu mazu bukoreshwamwo n’abantu benshi hamwe no gufata ku kagobero umugore mu mibonano mpuzabitsina hamwe no gukoresha igikenye i muhira ugutabarwa n’ababanyi
Ingingo zifatwa zo kwikingira	Ubuhinga bwo gutatura amatati no gutorera umuti ingorane Kumenyesha abandi ivya ngombwa Ukwiyunginganya inyuma y’ikintu kibi cabaye Ukudaheba naho biba bigoye Gusubiramwo ubucuti Kudaheba naho biba bigoye	Ubuhinga bwo gutatura amatati no gutorera umuti ingorane Kumenyesha abandi ivya ngombwa Ukwiyunginganya inyuma y’ikintu kibi cabaye Ukudaheba naho biba bigoye Gusubiramwo ubucuti	Ubuhinga bwo gutatura amatati Kumenyesha abandi ivya ngombwa Ukwiyunginganya inyuma y’ikintu kibi cabaye Ukudaheba naho biba bigoye Gusubiramwo ubucuti Ubucuti n’imigenderanire yo mu kibano	Ubuhinga bwo gutatura amatati Kumenyesha abandi ivya ngombwa Ukwiyunginganya inyuma y’ikintu kibi cabaye Ukudaheba naho biba bigoye Gusubiramwo ubucuti Ubucuti n’imigenderanire yo mu kibano	Ubuhinga bwo gutatura amatati no gutorera umuti ingorane Ukwiyunginganya inyuma y’ikintu kibi cabaye Ukudaheba naho biba bigoye Gusubiramwo kuvyura ubucuti Ubucuti n’imigenderanire mu kibano

Mugomba kumenya ibirengeye ibi ronderera kuri iyo shuri canke muri ico kigo canke na ho mutemberere KS:CPC website: http://tiny.cc/KSCPC-ParentCarerInfo

Government of South Australia
Department for Education